

CHŒUR DE ROUEN NORMANDIE

BRITTEN

REJOICE IN THE LAMB
JUBILATE DEO

RUTTER

GLORIA
TE DEUM

HAENDEL

ZADOK THE PRIEST

ENSEMBLE
DE CUVRES
ET DE
PERCUSSIONS
DU
CONSERVATOIRE
D'YVETOT

ORGUE
VINCENT
BÉNARD

DIRECTION
HERVE
CHOLLOIS

TEMPLE ST-ÉLOI ROUEN - DIMANCHE 2 AVRIL 2023 - 17H30

- Entrée 15€
- 12€ en prévente à la librairie
ABC Bookshop 11 rue des Faulx Rouen
- Gratuit - 12 ans

Réservations au
06 21 86 34 31



Concert au profit
de l'association "ELA"



ASSOCIATION EUROPÉENNE
CONTRE LES CÉCITOSTROPHES

PROGRAMME

Rejoice in the Lamb (1943) de **Benjamin Britten (1913-1976)** pour solistes, chœur et orgue

- I. Rejoice in God, O ye Tongues... (Chœur)
- II. For I will consider my Cat Geoffrey... (Soprane)
- III. For the Mouse is a creature of great personal valour... (Alto)
- IV. For the flowers are great blessings... (Ténor)
- V. For I am under the same accusation with my Saviour... (Chœur)
- VI. For H is a spirit and therefore he is God... (Basse)
- VII. For the instruments are by their rhimes... (Chœur)
- VIII. Hallelujah from the heart of God... (Chœur)

Ave Verum Corpus (1887) d'**Edward Elgar (1857-1934)** pour chœur et orgue

Jubilate Deo (1961) de **Benjamin Britten** pour chœur et orgue

Zadok the Priest (1727) de **Georg Friedrich Haendel (1685-1759)** pour chœur et orgue

Te Deum (1988) de **John Rutter** (né en 1945) pour chœur, cuivres et orgue

Mother of God here I stand (2003) de **John Tavener (1944-2013)** pour chœur et orgue

Gloria (1974) de **John Rutter** pour solistes, chœur, orgue, cuivres et percussions

- I. Gloria in excelsis Deo (*allegro vivace*)
- II. Domine Deus (*andante*)
- III. Quoniam tu solus sanctus (*vivace e ritmico*)

Direction : Hervé Chollois

Chœur de Rouen Normandie

Ensemble de cuivres (direction Arnaud Baligout)

et ensemble de percussions (direction Romain Garnier)

du conservatoire de musique Yvetot Normandie (direction Didier Beloeil)

Soprane : Diane Duval (*Gloria* de Rutter) et Manuela Leconte

Alto : Leïla Galeb

Ténor : Fabrice Léonet

Basse : Philippe Pinguet

Orgue : Vincent Bénard

Trompettes : Théo Bassa, Grégoire Cabot, Ombeline Eudier, Corinne Simpol, Marine Decultot, Arnaud Baligout

Trombones : Cyril Lelimousin, Laura Sasset, Colin Marceau

Tuba : Joël Baligout

Percussions : Quentin Devaux, Romain Garnier



Le Lions Clubs International

Le Lions Clubs International est un club service créé par Melvin Jones en 1917 aux États-Unis à partir d'une idée simple :

« On ne peut aller bien loin dans la vie si l'on ne commence pas d'abord à faire quelque chose pour quelqu'un d'autre. »

Le Lions Clubs International compte aujourd'hui plus de 1 400 000 membres dans 200 pays, conscients que, en agissant ensemble, en unissant leurs compétences, des personnes de bonne volonté peuvent faire beaucoup plus qu'en restant isolées. En France, les 26 000 membres, qui sont répartis dans 1 210 clubs, récoltent chaque année 20 000 000 euros en organisant 5 000 manifestations annuelles et en donnant 1 400 000 heures de bénévolat.

Les principales actions du Lions Club International

dans le monde : Lutte contre la malvoyance

La « Canne Blanche » a été créée aux États-Unis par le Lions Clubs International en 1930. Nous en sommes actuellement à la Canne électronique.

en France : Lions Alzheimer

200 centres ouverts dans 68 départements de France ; 400 000 journées d'accueil par an.

en Normandie : Médico Lions Clubs

Cette association, dont le siège est au Havre, parrainée par l'ensemble des LIONS CLUBS DE FRANCE, recueille 3 000 000 de paires de lunettes par an, sélectionne les paires réutilisables, expédiées dans 36 pays sur les 5 continents.

à Rouen : Des Tulipes contre le Cancer

Les 70 000 tulipes plantées à Maromme, qu'elles soient cueillies sur place ou distribuées contre un don à l'entrée des grandes surfaces de l'agglomération de Rouen pendant les week-ends d'avril, nous permettent de contribuer à la recherche contre le cancer.



Le club Rouen Doyen de Normandie Vallée de la Seine



Issu de la fusion en 2019 des Clubs Rouen Doyen de Normandie (créé en 1952) et Rouen Vallée de la Seine (créé en 1962), le Lions Club Rouen Doyen de Normandie Vallée de la Seine est particulièrement engagé dans la cité et les actions culturelles et sportives :

- Tournoi de golf contre la Maladie de Charcot ;
- Dîner des « Toques » au profit d'EHPAD disposant de structures d'accueil de malades Alzheimer ;
- Attribution de maillots de joueurs de football au profit de l'association Rétinostop qui lutte contre le cancer de la rétine chez l'enfant ;
- Concerts au profit de diverses associations (Handi Chiens, ASAR, Vie et Espoir, Habitat et Humanisme).

Benjamin BRITTEN (1913-1976)



Benjamin Britten est un compositeur, chef d'orchestre, altiste et pianiste britannique. Il est souvent considéré comme le plus grand compositeur britannique depuis Henry Purcell. Son œuvre est orientée principalement vers la musique vocale, mais comporte aussi des pièces instrumentales, imprégnées de son style personnel et nourries par des influences variées (maîtres élisabéthains, Bach, Mozart, Schubert, Debussy, Schoenberg), mais principalement par celle de Purcell et son génie de mettre en musique la langue anglaise.

Rejoice in the Lamb (1943)

Christopher Smart, poète anglais, est surtout connu pour son *Jubilate Agno*, un long poème religieux écrit alors qu'il était enfermé à l'asile psychiatrique. Ce poème de plusieurs centaines de pages est écrit tout entier à la gloire de Dieu, que Smart a voulu célébrer à travers l'ensemble de sa Création. Ce texte ne fut publié qu'en 1939 et devint alors célèbre en Grande-Bretagne. En 1943, Britten choisit des extraits de ce poème pour une œuvre de commande.

Rejoice in the Lamb passe d'un début calme et invocateur à une série jubilatoire de versets qui invitent l'homme et les animaux à se présenter devant le Seigneur, « la perfection de l'excellence ». Réunis, ils chantent un bel hymne de création et de louange. Trois solos successifs sont des expressions de louange animiste, d'abord du chat, puis de la souris, puis des fleurs. Ensuite, nous entendons une série de lamentations dans lesquelles Smart décrit certaines des difficultés qu'il a rencontrées dans sa vie. Les allusions au symbolisme alphabétique et numérologique conduisent à une section joyeuse dans laquelle les chanteurs deviennent instruments de musique de louange, mais c'est la « trompette de Dieu » qui fournit le point culminant de cette section et l'entrée dans un moment de « calme remarquable ». L'œuvre se termine par le retour au bel hymne de la création.

Britten a créé une cantate magnifiquement construite. Fanfare, arpèges vocaux, orgue métamorphosé en chat et souris, rythmes dansants et harmonies tendres envoûtent le cœur et l'âme.

Jubilate Deo (1961)

Jubilate Deo a été composé en 1961 à la demande de S.A.R. le duc d'Édimbourg. Cette œuvre joyeuse est basée sur la traduction anglaise du Psaume 100. Cette œuvre chorale en quatre parties comporte également une partie d'orgue proéminente. Ce *Jubilate Deo* a été entendu pour la première fois dans la chapelle Saint-Georges. Morceau favori du duc d'Édimbourg, *Jubilate Deo* a été joué à ses 80^e et 90^e anniversaires, et également lors de son service funèbre en avril 2021.

Edward ELGAR (1857-1934)



S'il est maintenant considéré comme un pilier incontournable de la musique anglaise, Edward Elgar, compositeur largement autodidacte et catholique dans un pays majoritairement protestant, n'a obtenu la reconnaissance de ses pairs et de ses compatriotes qu'après l'âge de 40 ans. Digne représentant du courant romantique et post-romantique, il a été anobli en 1904 par le roi Édouard VII, et nommé Maître de la musique du roi en 1924.

À partir de 1911, il devient chef principal du *London Symphony Orchestra* avec lequel il crée nombre de ses propres œuvres. Certaines de ses œuvres ont connu immédiatement un grand succès populaire et ont accédé très rapidement au statut d'hymnes non officiels de l'empire britannique, notamment *Pump and Circumstances* (joué pour la première fois en 1901) et *Land of Hope and Glory* (créé en 1902).

Ave Verum Corpus (1887)

Ave Verum Corpus, le premier de ses *Trois Motets*, op. 2, a été esquissé pour la première fois en 1887 comme une brève mise en musique du *Pie Jesu*, en mémoire de la mort de son ami, William Allen. Elgar a révisé l'œuvre en 1902, changeant le texte en l'*Ave verum* actuel, et a complété l'ensemble des trois œuvres chorales en 1906 en ajoutant des mises en musique de l'*Ave Maria* et de l'*Ave Maris Stella*. Ce bref poème, de source anonyme, célèbre les mystères de l'incarnation du Verbe, de la Passion et de l'Eucharistie.

John RUTTER (né en 1945)



John Rutter est un compositeur et chef de chœur britannique, né en 1945 à Londres, connu principalement pour ses œuvres vocales. Il dirige de nombreux chœurs et orchestres à travers le monde. Il travaille également comme arrangeur et éditeur musical. L'œuvre de John Rutter est avant tout marquée par ses compositions pour chœur : il s'inspire largement de la musique pour chœurs anglaise et française du début du XX^e

siècle, et de ce qu'on appelle en Angleterre ou aux États-Unis 'light music', une forme de musique orchestrale généralement assez courte et considérée comme un peu moins « sérieuse » que la musique 'classique'.

Te Deum (1988)

Ce **Te Deum** est un hymne de louange, écrit en 1988 pour un service d'action de grâces dans la cathédrale de Canterbury. Des considérations liturgiques et l'acoustique spacieuse du grand bâtiment ont dicté une mise en forme brève et simple du texte ancien et inspirant – non pas en latin mais, selon la coutume anglicane, dans la traduction du *Book of Common Prayer* (Livre de la prière commune) de 1662. La musique est jubilatoire, simple et attrayante.

Gloria (1974)

Ce **Gloria** est une commande à Rutter de Mel Olson, chef de chœur américain. Cette œuvre reprend le texte latin du gloria, structuré en 3 mouvements. Bien qu'utilisant un texte liturgique, cette œuvre a été conçue comme une pièce de concert. John Rutter l'a composée selon les spécifications d'Olson, expliquant son influence : « *Une grande partie de ma reconnaissance doit aller à Mel Olson car, en m'expliquant ce qu'il cherchait dans une nouvelle œuvre chorale, il me disait ce que des milliers de chefs de chœurs cherchaient aussi.* » Le compositeur explique que la structure "*rapide, lente, rapide, est commune avec la pratique symphonique*", et décrit les mouvements comme "*exaltés, dévotionnels et jubilatoires*". Il note à propos de la partition : "*L'accompagnement est pour ensemble de cuivres avec timbales, percussions et orgue - une combinaison qui, dans les deux mouvements extérieurs, fait un bruit assez joyeux pour le Seigneur, mais qui est utilisée plus doucement et de manière introspective dans le mouvement du milieu*".

Georg Friedrich HAENDEL (1685-1759)



Georg Friedrich Haendel est né le 23 février 1685 à Halle (Allemagne). Il se produit rapidement en tant que claveciniste et organiste, commence également la composition, ses œuvres rencontrant parfois un grand succès (*Passion selon saint Jean, Almira...*) et lui ouvrant de nombreuses portes partout en Europe. Il séjourne en Italie. En Angleterre, il compose beaucoup (*Le Messie, Fireworks music...*) et se voit particulièrement apprécié du public anglais. À Londres, où il passera une grande partie de sa vie, il reçoit ainsi la charge d'éduquer (musicalement) les enfants du roi George I^{er}. Haendel meurt à Londres le 14 avril 1759.

Zadok the Priest (1727)

L'une des œuvres les plus connues de Haendel, **Zadok the Priest** est un hymne de couronnement (*Coronation Anthem*) composé à partir d'un récit de l'*Ancien Testament* (Sadoq était le nom du Grand Prêtre du Temple de Salomon). Composé pour le couronnement du roi George II le 11 octobre 1727, il a été interprété avant l'onction du souverain lors du couronnement de chaque monarque britannique depuis sa composition. *Zadok the Priest* est universellement reconnu comme un incontournable de la musique patriotique britannique. Fait amusant : le compositeur anglais Tony Britten a réarrangé *Zadok the Priest* en 1992 pour servir de base à l'hymne de la Ligue des champions de l'UEFA, désormais considéré comme l'une des chansons sportives les plus connues au monde !

John TAVENER (1944-2013)



Sir John Kenneth Tavener est un compositeur britannique. Très prolifique (environ 300 pièces), son œuvre, très influencée par la religion, est associée au courant de la musique minimaliste dite « mystique ». John Tavener a fait ses études à la Highgate School (en même temps que John Rutter) puis à la Royal Academy of Music où il suivit notamment les cours de Sir Lennox Berkeley. Il a lui-même été fait chevalier en 2000. Catholique, il se convertit à l'Église orthodoxe russe en 1977, ce qui influença fortement sa musique ultérieure. Sa musique, lente et introspective, essentiellement vocale, utilise un langage peuplé de grands accords consonants, de longues tenues et superpositions sonores, avec un soprano « planant ». Parmi ses œuvres les plus connues, le choral *a cappella* d'après William Blake, *The Lamb*, écrit en 1982 et devenu un populaire chant de Noël. Mais aussi *The Song for Athene* (1993), joué aux funérailles de Lady Diana en 1997.

Mother of God here I stand (2003)

Mother of God, here I stand est une superbe petite pièce tirée de l'œuvre *The Veil of the Temple* (Le voile du temple), que Tavener considérait comme l'accomplissement suprême de sa vie, basée sur des textes d'un certain nombre de religions.

Hervé CHOLLOIS



Chef de chœur et chef d'orchestre, **Hervé Chollois** est à la tête de plusieurs ensembles à l'École Municipale de Musique et de Danse de Canteleu dont il est le directeur, mais également au Conservatoire à Rayonnement Régional de Rouen où il dirige les orchestres d'harmonie des trois cycles d'enseignement. Diplômé des conservatoires de Rouen, du Havre et de

Musicologie de Rouen, il a été formé par ailleurs à la direction de chœur par Daniel Bargier et à la direction d'orchestre par Sébastien Billard puis Claude Pichureau. Après avoir dirigé l'Ensemble Vocal Poly-Sons, il a pris la suite de Paul Dupuis à la direction de l'Ensemble Vocal Cantilien en 2021.

Son parcours professionnel essentiellement tourné vers l'enseignement l'a amené à travailler avec des artistes internationaux comme le quatuor de saxophones Habanera ou le trompettiste Éric Aubier.

En tant qu'interprète, il s'est notamment produit en qualité de membre du Chœur de Chambre de Rouen avec des partenaires tels que le Poème Harmonique, le Café Zimmerman ou encore l'Opéra de Rouen, sur des scènes françaises comme la Cité de la Musique, ou lors de concours internationaux, Arezzo en Italie ou Tolosa en Espagne.

Vincent BÉNARD



Instrumentiste, improvisateur, compositeur, **Vincent Bénard** aime s'exprimer par l'orgue, le piano, le clavecin et le carillon. Il mène une carrière dans des répertoires variés : cabaret, baroque, classique, contemporain, musique de film improvisée.

Vincent Bénard a fait ses études au CNR de Rouen dans la classe d'orgue de Louis Thiry et dans les classes d'écriture. En tant que pédagogue, il a travaillé pour les éditions Fuzeau, a été responsable pendant 12 ans du projet musique à l'école au sein des Rencontres en Pays de Bray et a enseigné au Conservatoire de Rouen et au Cefedem

de Normandie.

Au sein de l'association du carillon de la cathédrale de Rouen, Vincent fait partie des musiciens qui donnent des auditions, assurent les visites du carillon et s'implique dans les activités pédagogiques de l'association.

Conservatoire Yvetot Normandie

Le Conservatoire Yvetot Normandie offre un enseignement musical de qualité à toute personne (enfant ou adulte) désireuse de s'épanouir et de s'enrichir au travers d'une pratique musicale instrumentale et / ou vocale. Il forme les futurs musiciens amateurs, et oriente les élèves vers les métiers de la musique. Participant activement à la vie musicale d'Yvetot, le conservatoire intervient en milieu scolaire et travaille en partenariat avec les acteurs culturels et sociaux de la Communauté de Communes <https://www.yvetot-normandie.fr/tourisme-culture-loisirs/conservatoire/>

Chœur de Rouen Normandie

Le **Chœur de Rouen Normandie** est un chœur d'oratorio bien établi en Normandie : constitué en association depuis novembre 1986, il approche les 40 années d'existence, signe de qualité et de maturité pour un ensemble musical. Il s'est imposé dans la région avec un répertoire de grandes œuvres chorales, symphoniques et sacrées : Requiem de Mozart, de Fauré, Requiem allemand de Brahms, *Missa di Gloria* de Puccini, *Dixit Dominus* de Haendel, *Carmina Burana* de Carl Orff..., qui sont autant de pièces incontournables.

Le CRN a choisi d'élargir son répertoire à des œuvres moins connues, très contemporaines, parfois productions de compositeurs normands : Anthony Girard (né en 1959) : *Chant d'exil*, Didier Lockwood (1956–2018) : *Psaume, poème symphonique*, Dominique Preschez (1954-2021) : *Messe des Paroisses*, Arnaud Dumond (né en 1950) *Requiem de la Nativité*, Isabelle Aboulker (née en 1938) : *Boule de Suif*, ...

Émanation du Chœur du Conservatoire de Rouen, créé par Albert Beaucamp et dirigé pendant de nombreuses années par Lucien Brasseur, le chœur a été dirigé successivement par Jean-Louis Barbier, Sébastien Billard, Anne Launois, Loïc Barrois, Joachim Leroux (rejoint par Philippe Chandor comme chef associé en 2012) puis Quentin Cendre-Malinax. En 2018, c'est Hervé Chollois, chef d'orchestre et chef de chœur, qui prend la direction artistique du CRN.

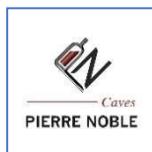
L'effectif du CRN a oscillé de 40 à 120 choristes au cours de son histoire. Aujourd'hui, il est d'environ 50 chanteurs, amateurs motivés, recrutés sur audition. Le chœur intègre toujours de nouveaux arrivants selon les besoins des pupitres. La joie de chanter allant de pair avec la sympathie qui s'établit entre les choristes entretient l'esprit chaleureux du chœur ainsi que sa grande musicalité.

L'association CRN reçoit le soutien du département de Seine-Maritime et de la ville de Rouen. Elle a obtenu l'agrément d'Association de Jeunesse et d'Éducation Populaire depuis 2010.

Retrouvez le CRN sur son site <https://www.choeurderouennormandie.fr>, sur sa page Facebook et sur son compte Instagram.

Sopranos : Nicole Aubin, Mireille Candelon, Laura Chopart, Marie-France Dallet, Isabelle Didier, Diane Duval, Geneviève Eggersdorfer, Florence Fau, Doris Hennart, Véronique Hermann, Régine Josse Carquillat, Marie-Laure Lamoureux, Evelyne Laurent, Huguette Pingault, Geneviève Try, Sylvie Verde-Gallo **Altos** : Maria Badiane, Sophie Beckmann, Bénédicte Boudet, Véronique Bourraud, Florence Carré, Franca Chevallier, Annie Crepin, Anne Dézé, Cécile Élie, Catherine Gay, Bénédicte Gouriou-Recher, Nadège Guilbert, Maryvonne Ponty, Hélène Renaud, Anne Sagon, Anne Vervisch **Ténors** : Yves Bourgoin, Alain Chongkee, Vincent Delattre, Didier Doray, Anne-Marie Joly, Thierry Josse, Reggy Arnold Lakusa **Basses** : Jean-Claude Alexandre, Francis Caron, Jean-Pierre Colliard, François Didier, Stéphane Favre, Robert Lecomte, Antoine Lepicard, Christophe Peltier, Philippe Pinguet, Philippe Préterre, Noël Recher

Le Chœur de Rouen Normandie est soutenu par :



Retrouvez les boutiques des caves Pierre Noble à Rouen, Isneauville, Franqueville-Saint-Pierre et aux Halles Agrivin-Biltoki

<https://www.cavespierrenoble.fr/>



Complexe Indoor de padel et de sports de raquette (badminton, tennis de table, squash) à Isneauville

<https://www.padel-arena.com/>